

# Krotko igraj

Notatie: michel van der Mark

Pirin - dorp Pirin

- |                                      |                                  |   |
|--------------------------------------|----------------------------------|---|
| 1. Кротко игарай Яно ,<br>на сарая   | krotko igraj Jano<br>na saraja   | Dans rustig, Jana<br>in het (Turkse) huis |
| 2. Чи я сарай Яно ,<br>Скоро граден  | Či ja saraj Jano<br>Skoro graden | Wiens huis?<br>pas gebouwd?               |
| 3. Скоро граден Яно ,<br>Ни дограден | Skoro graden Jano<br>Ni dograden | Pas gebouwd,<br>nog niet afgebouwd        |
| 4. на мастуря Яно ,<br>ни дуплатен   | Na masturja Jano<br>Ni duplaten  | Van de bouwmeester<br>Niet afbetaald      |
| 5. Па са Яна Яно,<br>Ни запира       | Pa sa Jana Jano<br>Ni zapira     | Nog houdt Jana<br>niet op (met dansen)    |
| 6. Издол ида Яно,<br>Янината         | Izdol ida Jano<br>Janinata       | Uit het dal komt<br>van Jana...           |
| 7. Янината Яно,<br>стара майка       | Janinata Jano<br>stara majka     | De oude moeder<br>van Jana                |
| 8. Та на яна Яно .<br>Гуйвореше/     | Ta na jana Jano<br>Gjuvoreše     | Zij zegt<br>tegen Jana:                   |
| 9. Кротко игарай Яно ,<br>на сарая   | krotko igraj Jano<br>na saraja   | Dans rustig, Jana<br>in het (Turkse) huis |

Dit lied zingen de Lazarki voor een 'Djulgerin', een bouwmeester die huizen en andere gebouwen maakt.

Het bevat ook symbolische aanwijzingen voor de toekomstige bruid van de bouwmeester om voorzichtig te zijn met de liefde zolang zijn positie nog niet sterk genoeg is.